

Emruz Masih

The Saviour of man, is Christ the Lord

Author: Haik Hovsepian

Translation and music notation © Songs2Serve EU

Persian (Farsi)

Verse 1

Emruz Masih, Monji-je bashar
Az arshe barin, vaaz nazde pedar
Amad be zamin, ba fatH o zafar
Gu-ied hame, Aan nokhbe pesar
Farzande khodast, Isa be yaqin
Monji-je omam, ham hafeze din

امروز مسیح منجی بشر
از عرش برین وز نزد پدر
آمد به زمین با فتح و ظفر
گویند همه آن نخبه پسر
فرزند خداست عیسی به یقین
منجی امم هم حافظ دین

Verse 2

Chon boode jahan, Dar mehnat o qam
Dar zire gonah, ba ranjo alam
Amad be zamin, Monji-je omam
Ta fedye shavad, az rahe karam
Bakhside hayat, an mohie-je din
Farzande khodast, Isa be yaqin

چون بوده جهان در محنت و غم
در زیر گنه با رنج و علم
آمد به زمین منجی امم
تا فدیة شود از راه کرم
بخشیده حیات آن محیی دین
فرزند خداست عیسی به یقین

Verse 3

Nore azali, gardide ayan
Dar jesme masih, Amad be jahan
Pas shod galleha, hami o shaban
Rah ra benemod, bar in baregan
Farzande khodast, Isa be yaghin
Zin khelqat jodast, aan mehvare din

نور ازلی گردیده عیان
در جسم مسیح آمد به جهان
پس شد گله را ، حامی و شبان
ره را بنمود، بر این بَرّه گان
فرزند خداست عیسی به یقین
زین خلقت جداست آن محور دین

English

Verse 1

The Saviour of man, is Chri-ist the Lord
Today he-e came, from fathe-er's side
With triumph and might, he came to the earth
Let everyone say, that this little boy
This Jesus for sure, is So-on of God
The Saviour of man, will keep the-e faith

Verse 2

This world came to be, in mis'ry and pain
Held captive by sin, with suffering and grief
The Saviour of man, he came to the earth
to save and set free, by grace a-alone
The Lord of our faith, forgives our sins
This Jesus for sure, is So-on of God

Verse 3

Ete-ernal light, revealed to-o us
It came in the world, the body of Christ
He shepherds his flock, protecting his sheep
He sho-owed the way, to breakable man
This Jesus for sure, is So-on of God
He's So-n of God, the core of our faith

Dutch

Verse 1

De Redder van ons, is Christus de Heer
Vandaag ge-edaald, van 's Heme-els troon
Met macht en victorie, kwam Hij o-op aard'
En iedereen zegt, dit Kindje-e klein
voorzeker is Jezus, de Zoon va-an God
De Redder van ons, bewaart het geloof

Verse 2

De wereld kwam steeds, in lijden en nood
gevangen gehouden, door zonde en pijn
Met macht en victorie, kwam Jezus op aard'
verlo-ossing brengen, bevrijden uit de dood
Die Koning en Heer, die zonden vergaf
voorzeker is Jezus, de Zoon va-an God

Verse 3

Het eeuwige licht, is zichtbaar voor ons,
Het kwam hier op aard', het lichaam van Hem
De herder beschermt, de kudde van God
De weg laat hij zien, aan nietige mensen
Voorzeker is Jezus, de Zoon va-an God
Hij's Zo-on van God, de kern van 't geloof